



유네스코한국위원회

모두 다르게, 모두 소중하게

청소년과 유네스코 문화다양성 선언



유네스코와 옥스팜 국제 청소년 의회 프로젝트
옥스팜 공동체 해외 지원

편집

문화부, 문화정책과 문화간 대화국
전략기획 사무국, 청소년과
파리, 유네스코
www.unesco.org

워크숍 조직과 본문

시드니, 옥스팜 국제 청소년 의회
옥스팜 공동체 해외 지원
www.iyp.oxfam.org

본문에 실린 사실의 선택과 제시 그리고 의견에 대한 책임은 글쓴이들에게 있습니다.
여기에 실린 의견들이 유네스코의 의견은 아니며 유네스코를 대변하지 않습니다.

그래픽, 표지 디자인, 삽화

엘로디 자레, 스테판 레비옹

인쇄

유네스코

©유네스코 2004

※이 책자는 유네스코 본부에서 출간한 <All Different, All Unique: Young People and the UNESCO Universal Declaration on Cultural Diversity>를 유네스코한국위원회 청소년교류팀이 유네스코 본부의 승인과 대한민국 교육인적자원부의 지원을 받아 번역한 것입니다.

번역 박상연
편집책임 강대근
편집 조우진, 강종안, 신종범, 이봄미
편집디자인 정명진
출력 베스트
인쇄 삼성인쇄

유네스코한국위원회 청소년교류팀
서울시 중구 명동 2가 50-14
Tel) 02-755-4623 Fax) 02-755-4629
ccap.unesco.or.kr
youth.unesco.or.kr



유네스코 사무총장 서문

문화다양성은 여러 면에서 우리의 삶을 나날이 풍요롭게 합니다. 문화다양성은 또한 정체성과 기본적인 인권을 형성하는 중요한 원천이기도 합니다. 오늘날 우리 주위에 존재하는 문화다양성은 수천 년간에 걸쳐 인간과 자연, 그리고 풍습, 신앙생활, 삶의 방식 등이 서로 다른 사람들 사이에 이루어진 상호작용의 산물입니다. 이렇게 귀중한 유산을 물려받은 우리는 이 유산을 반드시 우리 다음 세대에 물려줄 수 있도록 해야 합니다.

유산을 다음 세대에 물려주는 이와 같은 일은 당연한 것으로 생각할 수 없고 또 그렇게 생각해서도 안 됩니다. 모든 문화는 창조적이고 역동적인 동시에 독특하고 사라지기 쉬우며 다른 것으로 대체할 수 없습니다. 소홀하게 다루어진 문화는 영원히 사라져 버릴 수 있습니다. 따라서 모든 문화가 자유롭게 발전할 수 있는 안전한 환경을 만드는 일이 중요합니다. 진정한 의미의 문화다양성과 그 속에 담긴 활력을 보존하기 위해 유네스코 회원국들은 2001년 유네스코 문화다양성 선언문을 만장일치로 채택했습니다. 이 책자의 내용은 전 세계 청소년들을 위해 청소년들 스스로가 그 선언문을 새롭게 고쳐 쓴 것입니다.

우리는 이 책자를 통해 전 세계 청소년들에게 문화다양성과 유네스코를 알리고자 할 뿐만 아니라 세계 어디에서나 청소년들 사이의 유대 관계를 만들어 가고자 합니다. 청소년은 국가간 그리고 문화간의 우호관계를 유지하는 과정에서 문화다양성의 혜택을 누릴 수 있어야 하며, 실천을 통해 다음 세대를 위해서 문화다양성을 보전하는 일에 힘을 기울여야 합니다. 따라서 청소년이 미래의 주역인 만큼 그들이 현재를 만들어 나가는 것이 매우 중요합니다.

마쓰우라 고이치로

차례

P 08-09

들어가며

P 10-33

유네스코 문화다양성 선언 12개 조항

“ 청소년이 알기 쉬운” 본문

옥스팜 국제 청소년 의회의 목소리

토론과 실천

P 34-35

청소년들이 제시한 실천계획 요약

P 36-37

국제 워크숍 요약

유네스코 문화다양성 선언문

유네스코 총회는

세계인권선언 및 기타 국제규약에서 천명한 인권과 기본자유를 충실한 이행을 약속하고, 그리고 각기 시민권과 정치권에 관한 내용과 경제, 사회, 문화 권리에 대해 언급한 1966년의 두 가지 국제규약을 **유념하며**,

유네스코 헌장 서문에서“ 문화의 광범위한 전파와 정의·자유·평화를 위한 교육은 인간의 존엄성에 꼭 필요하며, 또 모든 국가가 상호 지원과 관심의 정신으로 완수해야 할 신성한 의무이다”라고 명시한 바를 **상기하고**,

다른 여러 목적 보다 특히 유네스코는 문자와 이미지에 의한 생각의 자유로운 유통을 증진하기 위해 필요한 국제 협정을 권고한다는 유네스코 헌장 제1조를 재삼 **상기하고**,

유네스코가 제정한 국제규약에 있어 문화권의 실천과 문화다양성에 관련된 규정을 **참조하고**,¹⁾

문화는 한 사회와 그 구성원들의 특유한 정신적, 물질적, 지적, 감성적 특성의 총체로 간주되어야 한다는 것과 문화는 예술 및 문학형식 뿐 아니라 생활과 공존의 양식, 가치체계, 전통과 신념을 포함한다는 것을 **재확인하고**,²⁾

문화는 정체성, 사회단결 및 지식기반경제의 발전에 대한 동시대적 논의의 중심에 있음을 **인식하고**,

상호신뢰와 이해의 여건 속에서 문화의 다양성, 관용, 대화 및 협력을 존중하는 것이 국제평화와 안전을 보장하기 위한 최선책임을 **확인하며**,

문화다양성의 인식, 인류화합에 대한 자각 및 문화간 교류의 발전을 기반으로 한 연대를 **소망하며**,

새로운 정보통신기술의 급속한 발전에 힘입은 지구화 과정이, 문화다양성에 대한 도전일 지라도, 문화와 문명간의 새로운 대화를 위한 조건을 형성한다는 것을 **고려하고**,

문화의 풍성한 다양성의 진흥과 보존을 위해 유엔체제 중에서 유네스코에 특별히 부여된 특별한 임무를 **인식하여**,

이제 기본조항으로 구성된 선언문을 채택한다.

정체성, 다양성 그리고 다원주의

제1조 문화다양성: 인류의 공동 유산

문화는 시간과 공간을 초월하여 다양하게 나타난다. 이러한 다양성은 인류를 구성하는 집단과 사회의 정체성과 독창성을 구현한다. 생물다양성이 자연에 필수불가결한 요소인 것처럼, 문화 다양성은 인류에게 있어 교류, 혁신, 창조성의 근원으로 작용한다. 이러한 의미에서, 문화다양성은 인류의 공동 유산이며 현재와 미래세대를 위한 혜택으로서 인식되고 보장되어야 한다.

제2조 문화다양성에서 문화다원주의로

점차 다양화되는 우리 사회에서는, 공존에 대한 의지와 더불어 다원적이고, 다양하며, 역동적인 문화정체성을 지닌 사람들과 집단의 조화로운 상호작용을 보장하는 것이 필수적이다. 모든 시민을 포용하고 그들의 참가를 보장하는 정책은 사회적 단결과 시민사회의 역동성 및 평화를 위한 선행조건이므로, 문화다원주의는 문화다양성의 실현을 위한 기반인 것이다. 그 성격상 민주주의와 밀접한 관련을 맺고 있는 문화다원주의는 문화교류와 공공의 삶을 유지하는 창조적인 역량을 풍성하게 하는 데 이바지할 수 있다.

제3조 발전을 위한 요소로서의 문화다양성

문화다양성은 모든 이에게 개방된 선택의 범위를 넓혀준다. 발전을 위한 근간 중에 하나인 문화다양성은, 단지 경제성장의 관점이 아니라 좀 더 충분한 지적, 감성적, 윤리적, 정신적 존재를 위한 수단으로 이해되어야 한다.

문화다양성과 인권

제4조 문화다양성을 위한 조건으로서의 인권

문화다양성에 대한 방어는 인간존엄성의 존중인 동시에 인류가 수행해야 할 윤리적인 의무이다. 이는 인권과 기본적인 자유를 보호해야 하며, 특히 그 중에서도 소수민족이나 원주민들의 권리를 수호하는데 노력해야 한다. 누구도 국제법으로 보장하는 인권을 침해하거나 그 영역을 제한하는 데 문화다양성을 이용할 수 없다.

제5조 문화다양성을 가능하게 하는 기반으로서의 문화권(權)

문화권은 보편적이고 분리할 수 없으며 상호의존적인 인권의 절대구성요소이다. 창조적인 다양성을 존중하는 것은 경제적·사회적·문화적 권리에 대한 국제규약의 13조와 15조, 그리고 세계인권선언 27조에 명시된 문화권의 전적인 실천을 요구한다. 모든 이는 자신이 선택한 언어로, 특히 모국어로, 자신의 작품을 창조하고 보급할 자유를 누릴 수 있어야 하고, 문화다양성을 전적으로 존중하는 양질의 교육과 훈련을 받을 권리가 있으며, 인권과 기본자유를 보장받으면서 자신의 선택 하에 문화적 생활에 참여하고 문화적 활동을 영위할 수 있어야 한다.

제6조 모든 이를 위한 문화다양성

문자와 이미지로 된 아이디어의 자유로운 흐름을 보장하는 동시에, 모든 문화가 자신을 표현하고 알릴 수 있도록 하는 조치가 마련되어야 한다. 표현의 자유, 매체 다원주의, 다언어주의, 디지털 형식을 포함한 예술과 과학적·기술적 지식에 대한 동등한 접근 및 모든 문화에 표현과 보급의 수단에 대한 접근을 보장하는 것 등은 문화다양성을 지키기 위한 방책이다.

문화다양성과 창의성

제7조 창의성의 원천으로서의 문화유산

창조는 문화적 전통에 의존하는 동시에, 다른 문화와의 접촉을 통해서 풍성해진다. 그러한 이유에서, 우리는 인간의 경험과 염원의 기록인 모든 형태의 유산을 보존 및 강화하고 미래 세대에게 전달함으로써, 다양성을 지닌 창의성을 고양하고 문화간 진정한 대화를 고무할 수 있다.

제8조 문화상품과 서비스의 특수성

창조와 혁신의 가능성을 증폭시킨 오늘날 경제와 기술적 변화의 시기를 맞이하여, 창작품의 공급을 다양화하고, 작가와 예술가의 권리를 적절히 인식하며 정체성, 가치, 의미의 척도로 작용하는 문화상품과 서비스의 특수성에 대한 인식의 증대 등이 필요하다.

제9조 창의성의 촉매로서의 문화정책

문화정책은 사상과 작품의 자유로운 흐름을 보장하고, 다양한 상품과 서비스의 생산 및 보급에 기여할 수 있는 지역 및 지구적 차원의 문화산업의 발전을 도모야 한다. 각 국가는 국제적인 의무를 지키며, 운영적 지원 혹은 적절한 규제 및 수단을 통해 문화다양성을 규정하고 실천해야 한다.

문화다양성과 국제연대

제10조 범지구적 창조 및 보급 역량의 강화

현재 문화상품 및 서비스는 교역과 유통에 있어 불균형을 직면하여, 모든 국가, 특히 개발도상국과 전환기에 있는 국가들을 대상으로 국제협력과 연대를 강화하여 국가적 국제적으로 생존력 있고 경쟁력있는 문화산업을 설립하는 것이 필요하다.

제11조 공공분야, 민간분야, 시민사회와의 협력 강화

시장성만으로는 지속가능한 발전을 가능하게 하는 핵심 요소인 문화다양성을 증진하고 보호할 수 없으며, 이러한 의미에서 민간분야와 시민사회와 협력을 통한 공공정책이 강조되어야 한다.

제12조 유네스코의 역할

유네스코는 그 위임과 기능에 의거해, 다음과 같은 활동을 할 책임을 가진다.

- (a) 다양한 정부간 기구의 발전전략이 이 선언문의 기본원칙을 수용하도록 촉진한다.
- (b) 문화다양성을 위한 개념과 목표를 정교화하기 위해 정부와 국제기구, 시민사회, 민간단체가 함께 참여할 수 있는 토론의 장으로 기능한다.
- (c) 유네스코의 권한 내에서, 문화다양성 선언과 관련된 분야의 기준설정, 인식제고, 역량강화를 위한 활동을 전개한다.
- (d) 동 선언문에 첨부된 실행계획을 달성하기 위해 노력한다.

1) 이 중에도 특히, 1950년 플로렌스 협약과 그에 따른 1976년 나이로비 의정서, 1952년 세계 저작권 협약, 1966년 국제문화협력의 원칙 선언, 1970년 문화재의 불법반출입 및 소유권 양도의 금지와 예방수단에 관한 협약, 1972년 세계문화 및 자연유산 보호에 관한 협약, 1978년 유네스코 인종과 인종평등에 관한 선언, 1980년 예술가의 지위에 관한 권고 그리고 1989년 전통문화 및 민속보존에 관한 권고.

2) 이 정의는 문화정책에 관한 세계회의(몬디아콜트, 멕시코 시티, 1982), 세계문화발전위원회(우리의 문화 다양성, 1995) 그리고 문화와 발전에 관한 정부간회의(스톡홀름, 1998)의 결정과 일치한다.

들어가며

이 선언문은 우리들의 깊은 소망을 담고 있습니다. 하지만 그것을 이루기 위해 우리가 가야할 길이 너무 멀니다. 이 선언문이 존재한다는 것과 우리들이 이 선언문을 알고 이해하는 것은 매우 중요합니다. 왜냐하면 우리는 이 선언문을 우리의 삶과 사회, 가족에 적용할 수 있기 때문입니다. 이 선언문은 우리에게 생소한 것이 아닙니다. 오히려 우리는 이를 우리가 느끼고 행동하는 힘으로 사용할 수 있습니다. 우리는 이 선언문을 일상과 조화시킬 때에야 비로소 선언문의 내용이 살아난다는 것을 잘 알고 있습니다.

위크숍 참가자, 콜롬비아, 2003

유네스코 문화다양성 선언문

유네스코 문화다양성 선언문은 상호존중과 관용을 바탕으로 좀 더 평화롭고 정의로운 사회를 만들기 위한 지침입니다. 선언문은 문화다양성을 단지 하나의 사실이 아닌 인류의 근본적 힘을 구성하는 혁신, 교류, 창조의 바탕으로 인식합니다.

유네스코 문화다양성 선언문은 2001년 11월 제31차 정기 총회에서 만장일치로 채택되었습니다. 2000년 10월 회원국들은 유네스코에 이러한 국제적 선언문의 필요성을 공식적으로 제기하였고 전문가와 국제기구에게서 일련의 자문을 거친 후 2001년 9/11 사건 직후 이 선언을 채택하였습니다. 선언문은 서로 다른 문화와 문명간의 건설적인 대화를 재개하는데 필요한 조건을 찾고자 하는 회원국들의 노력의 결과입니다. 선언문의 원문은 이 자료 6-7쪽에서 읽을 수 있습니다.

옥스팜 국제 청소년 의회 (OXFAM International Youth Parliament: IYP)

옥스팜 국제 청소년 의회(IYP)는 국제 옥스팜이 시작하였고 옥스팜 공동체 해외 지원(OXFAM Community Aid Abroad)이 운영하고 있습니다. IYP는 전 세계 150개 국가들의 청년 지도자들로 구성된 국제 네트워크로서 “평등하고 지속가능하며 평화로운 세상 건설”이라는 공통된 목표를 가지고 있습니다. 이 국제 네트워크는 지난 2000년에 전 세계 100개국 250명의 청년지도자들이 참여한 가운데 열린 국제 청소년 의회에서 시작되었습니다.

IYP의 목표는 전 세계 청년 지도자에게 자신의 삶에 영향을 미치는 주요 문제점에 대한 의견과 생각을 교환할 수 있도록 기반을 제공하는 것입니다. 그 목적은 청소년이 그들의 공동체 안에서 긍정적인 사회적 문화적 형태들을 만들어 나가는 데 필요한 능력을 개발할 수 있는 기회를 제공하는 것입니다. 활동계획을 수립하기 위해서는 지역적, 국제적 차원에서 변화를 위한 전략적인 대화와 협의를 수행해야 합니다.

청소년과 문화다양성

“ 청소년이 알기 쉬운” 유네스코 선언 해석

18-24세 사이의 사람들이 세계 인구의 18%를 차지합니다. 옥스팜 국제 청소년 의회와 유네스코는 청소년이 인권, 발전, 문화다양성의 핵심적 이해당사자라는데 동의합니다. 따라서 청소년은 유네스코 선언문에 명시되어 있는 문화다양성의 원칙을 확산하는 데 매우 중요한 존재입니다. 청소년에게 리더십을 발휘하는 기회를 주고 이러한 가치가 전 세계 모든 사람과 공동체에서 일상의 한 부분이 되도록 하는 것이 필수적입니다.

유네스코와 옥스팜 국제 청소년 의회는 서로 협력하여 유네스코 선언문이 표방하는 문화다양성과 가치를 주제로 많은 청소년에게 자문을 구했습니다. 우리는 10개국³⁾에서 함께 일하면서 청소년들이 선언문의 12개 조항에 대해 토론할 수 있도록 청소년이 주도하는 워크숍을 개최했습니다. 청소년의 대부분은 유네스코 선언문이 매우 유용한 도구라는 데 동의했습니다. 토고(Togo)의 참가자는 “ 청소년 대표인 우리는 선언문의 원칙에 동의한다. 이 원칙은 문화를 통해 문화적 활동, 관용, 인권존중 그리고 발전의 활성화를 목표로 한다”고 발표했습니다. 하지만 대부분 국가의 청소년들은 문화다양성 전 반과 관련된, 더 구체적으로는 문화다양성과 발전 문제, 특히 빈곤완화, 인권, 정보 접근의 평등한 기회에 대한 교육이 더 필요하다는 의견이었습니다. 토고 참가자들은 또한 “ 선언문이 빈곤, 문맹률, 그리고 문화를 확산하고자 하는 정치적 의지 부족에 직면한 개발도상국이 이용할 수 있도록 많은 방법을 제시해야 한다” 고 하였습니다.

이러한 자문의 결과가 바로 이 자료, 즉 “ 청소년이 알기 쉬운” 선언의 해석본입니다. 선언문의 각 조항에 대한 토론과 함께, 이 책자에는 청소년이 주도하는 활동이 어떤 것인지에 대한 청소년 자신들의 생각을 반영하는 구체적인 활동 방안들이 제시되어 있습니다. 청소년들은 전 세계 청소년들과 그들이 살고 있는 사회에 문화다양성 선언에 담긴 긍정적인 가치들이 전해지는 데 이러한 활동이 필요하다고 생각하고 있습니다.

3) 아르헨티나, 오스트레일리아, 콜롬비아, 피지, 과테말라, 이탈리아, 인도네시아, 요르단, 케냐, 토고

제 1 조

문화다양성은 우리 공동 역사의 일부분이며 오늘날 우리 모두가 공유하고 있다.
현재와 미래의 모든 사람들이 문화다양성의 중요성을 인식해야 한다.

문화는 모두 다릅니다. 문화는 과거로부터 변해 왔고 현재도 계속 변하고 있습니다. 세계 각국을 돌아보면 문화 하나 하나가 다르고 소중하다는 것을 알 수 있습니다. 다른 문화를 경험하고, 다른 나라 사람과 교류하며 다른 의견에 귀를 기울이는 것은 삶의 기쁨입니다. 전세계 사람들 저마다의 문화적 표현과 서로간의 관계는 우리가 공유할 수 있는 하나의 유산을 만듭니다. 우리 모두가 이 유산의 일부분입니다. 자연이 존재하기 위해 온갖 동물과 식물을 필요로 하듯, 인류가 생명력을 유지하기 위해서는 모든 형태의 문화를 필요로 합니다. 따라서 우리는 현재와 미래 세대를 위해 문화다양성의 역할을 이해하고 인정해야 합니다.

토의와 실천 :

- 1 우리가 한 가지 언어, 한 가지 사고방식 또는 한 종류의 음악이 있는 세상에 살고 있다고 상상해 봅시다. 삶은 매우 지루할 것입니다. 문화다양성은 우리가 다른 사람과 어울리고 우리의 문화를 더욱 아끼도록 함으로써 삶을 활기차게 하고 더욱 풍요롭고 흥미롭게 합니다. 여기에 동의하나요? 이야기해 봅시다.
- 2 세계지도를 보고 우리가 얼마나 다른 나라에 대해 알고 있는지 자신의 지식을 확인해 봅시다. 외국어는 몇 개나 할 수 있나요? 다른 문화에 대해 얼마나 알고 있나요?
- 3 우리의 가족과 친구, 이웃 없이 혼자 살 수 있을까요? 어느 한 공동체가 다른 공동체와 교류하지 않고 살아남을 수 있을까요?
- 4 문화다양성이 한 공동체 안의 개인과 다른 사람에게 어떠한 혜택을 가져다줄까요? 우리 문화가 다른 문화와 어떻게 다르고 다른 문화가 우리 삶에서 어떤 역할을 하는지 생각해 본 적이 있나요?
- 5 청소년이 어떻게 하면 세계화에서 그들 고유의 문화를 보존하는 동시에 그로부터 이익을 얻을 수 있을까요?



콜롬비아는 여러 면에서 다양한 요소들이 공존하는 나라입니다. 콜롬비아에서는 스페인어를 사용합니다. 콜롬비아에는 65개의 아메리카 토착 언어가 있고 아프리카 태생의 사람들이 쓰는 언어도 있습니다. 열대 우림이 있고, 사막과 평원이 있으며 각 지역마다 매우 다양한 문화적 조건을 가지게 하는 광범위한 지리적 환경이 있습니다. 4천4백만 콜롬비아 사람들은 다양한 인종·원주민, 스페인 사람과 원주민의 혼혈인 메스티조 그리고 아프리카 사람들의 후손으로 구성되어 있습니다. 이러한 다양성 안에서 청소년은 인구의 24%를 차지합니다. 우리에게는 공정하고 더욱 관용적이며 존경 받는 나라를 이루려는 꿈이 있습니다.
(워크숍 참가자, 콜롬비아)

문화라는 개념은 우리가 어디서 왔는지, 우리는 누구인지 그리고 어디로 가는지와 같은 질문과 관련되어 있습니다. (워크숍 참가자, 아르헨티나)

놀이, 신앙, 언어, 음악, 춤, 자연, 공동체, 전통 그리고 풍습은 모두 우리 삶과 문화다양성의 일부입니다. 이들은 우리를 남들과 다르게 하고 동시에 특별하게 합니다. 다시 말하지만 우리는 우리의 것과 우리를 특별하게 하는 것을 바꾸지 않을 것입니다. (워크숍 참가자, 콜롬비아)

소극적 관점은 문화를 단지 세계의 또 다른 현상으로만 봅니다. 적극적 관점은 색을 보고, 음악을 듣고, 역사를 느끼며 미래를 상상합니다.
(IYP 실천 파트너, 요르단)

문화는 한 나라나 집단에 속하는, 많은 시대를 거쳐 발전한 전통, 공동 가치, 신념 체계와 언어의 집합체입니다. 문화다양성은 인류의 공동 유산입니다. (워크숍 참가자, 이탈리아)

인도네시아에는 여러 다른 문화가 존재하고 우리는 각각의 문화를 소중하게 여겨야 합니다. (IYP 실천 파트너, 인도네시아)

사회의 문화적 정체성의 특징은 다양성 뿐만 아니라 고유성에서도 찾을 수 있습니다. 모든 사회는 저마다 다른 사회와 다른 특별한 것을 가지고 있습니다. (워크숍 참가자, 토고)

제 2 조

문화다양성을 존중하는 것은 모든 사람이 평화롭게 공존하고 서로를 포용하기 위한 출발점이다. 문화다양성이야말로 복잡하고 다문화적인 세계에서 삶의 바탕이 되어야 한다.

많은 사회가 다른 문화적 배경, 국적, 민족, 언어 그리고 종교를 가진 사람들로 점점 더 다양해지고 있습니다.

우리는 모두 다릅니다. 따라서 우리가 개개인으로서, 또 단체로 다투지 않고 함께 평화롭게 살아가는 것이 중요합니다. 우리에게 모든 우리 자신이 될 권리가 있고 주위 사람들과 다를 권리가 있습니다. 또한 주위사람들도 우리와 다른 것을 존중해야 할 의무가 있습니다. 함께 행복하게 살아가는 데에는 모든 이들을 있는 그대로 받아들이고 그들 간의 차이를 인간으로서의 흥미로운 부분으로 여겨 그 가치를 이해하는 것이 필요합니다. 우리는 다른 문화의 권리와 기여를 동등하게 인식하고 소중히 여겨야 합니다. 우리 사회는 다양성을 존중하고 모든 사람들의 요구에 답할 수 있는 포용과 수용의 정책을 개발하도록 노력해야 합니다. 이것은 우리가 삶을 어떻게 살아갈 것인지에 대해 우리의 의견을 제시할 수 있고 창조적인 공동체를 보장하는 사회에 살아가는 일부분입니다.

이를 문화다원주의라 하고 문화다원주의는 수용, 존중, 통합, 우정, 행복 그리고 조화로 우리를 이끌어 줍니다.

토의와 실천 :

1 “외국인”들은 때로 불신, 두려움 또는 분노를 갖게 합니다. 우리는 다른 이들이 우리의 언어를 이해하지 못하거나, 같은 음식을 먹지 않거나 우리와 다른 행동을 할 때 화를 내게 됩니다. 다르다는 이유로 타인을 존중하지 않아도 될까요? 문화적 차이는 왜 때로 부정적인 반응을 일으킬까요? 우리가 모든 사람들을 두려움과 불신이 아닌 열린 마음으로 대한다면 세상은 어떻게 달라질 수 있을까요?

2 모든 사람들이 다함께 조화롭고 평화롭게 살 수 있으려면 어떤 문화다원주의적 정책이 있어야 할까요?

3 우리 공동체의 청소년들과 토론회를 열어 각 다른 문화에서 온 사람들이 서로와 나누고 또 서로에게서 배우도록 합니다. 어떤 공통점이 있나요? 반대로 어떤 다른 점이 있나요? 이 다른 점들을 찾아 그것들을 존중할 수 있는 방법들을 생각해 봅시다.

오늘 워크숍에는 다른 문화적 배경을 가진 청소년들이 참가했습니다. 그러나 우리는 모두 같은 생각을 하고 있습니다. 그것은 바로 다른 사람에 대한 존중입니다. (워크숍 참가자, 콜롬비아)

세계화는 경제적 성장, 커뮤니케이션과 상호 교류를 통해 이익을 가져올 수도 있지만 동시에 혼란, 정체성 상실, 문화적 다양성 상실, 환경 자원의 고갈, 무정부상태, 전쟁과 세계 지배(world domination)를 초래할 수도 있습니다. (워크숍 참가자, 요르단)

문화다양성은 대화, 상호 인식 그리고 다른 이에 대한 열린 마음을 뜻합니다. (워크숍 참가자, 아르헨티나)

문화다양성으로 인해 의견의 차이가 있을 때 (많은 경우에 그렇듯) 이를 전쟁의 구실로 삼아서는 안 됩니다. 오히려 그와 같은 의견 차를 건설적인 문화적 상호작용에 필요한 새로운 가치의 증진과 학습 그리고 교류의 기회로 삼아야 합니다. (IYP 실천 파트너, 이탈리아)

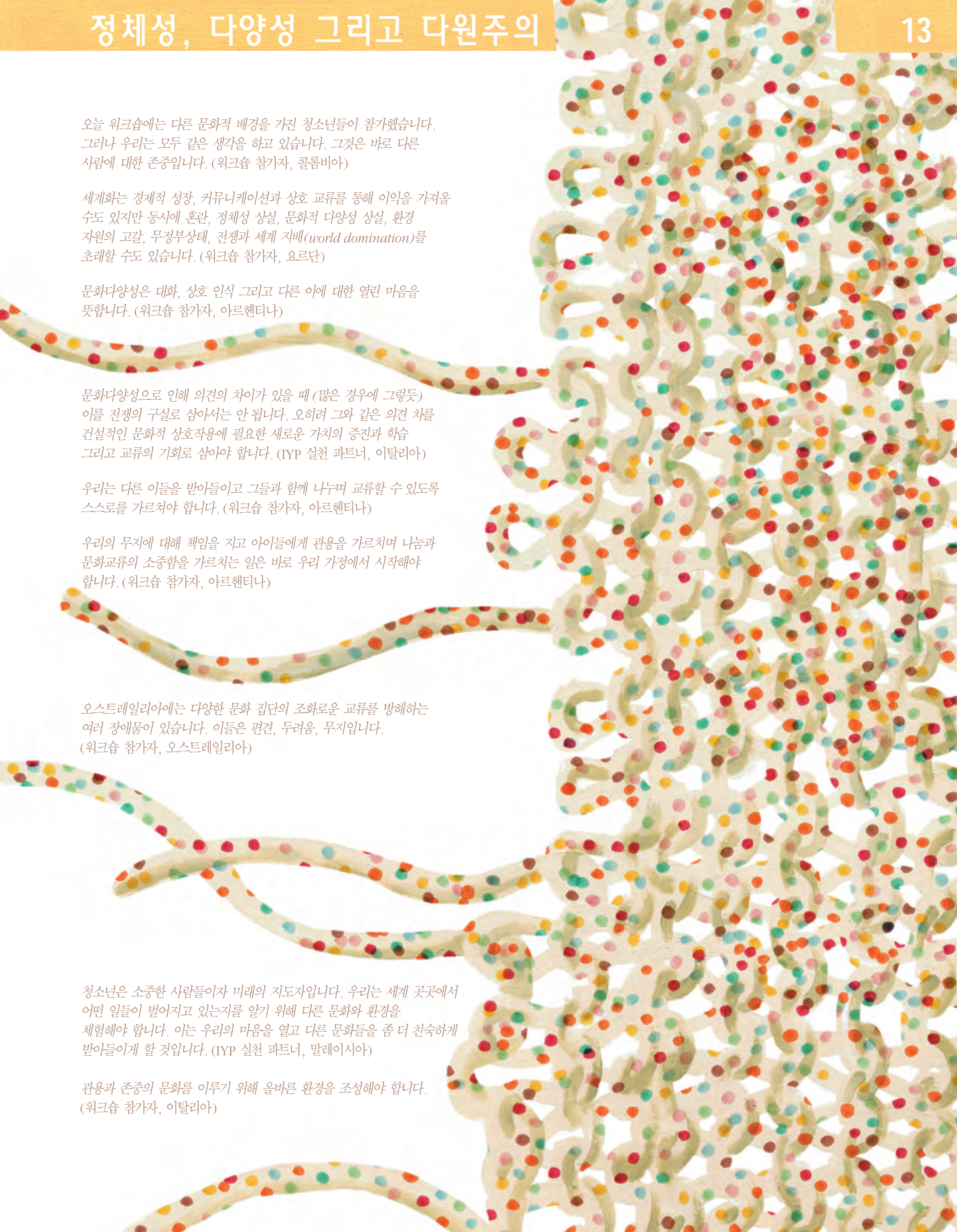
우리는 다른 이들을 받아들이고 그들과 함께 나누며 교류할 수 있도록 스스로를 가르쳐야 합니다. (워크숍 참가자, 아르헨티나)

우리의 무지에 대해 책임을 지고 아이들에게 관용을 가르치며 나눔과 문화교류의 소중함을 가르치는 일은 바로 우리 가정에서 시작해야 합니다. (워크숍 참가자, 아르헨티나)

오스트레일리아에는 다양한 문화 집단의 조화로운 교류를 방해하는 여러 장애물이 있습니다. 이들은 편견, 두려움, 무지입니다. (워크숍 참가자, 오스트레일리아)

청소년은 소중한 사람들이자 미래의 지도자입니다. 우리는 세계 곳곳에서 어떤 일들이 벌어지고 있는지를 알기 위해 다른 문화와 환경을 체험해야 합니다. 이는 우리의 마음을 열고 다른 문화들을 좀 더 친숙하게 받아들일게 할 것입니다. (IYP 실천 파트너, 말레이시아)

관용과 존중의 문화를 이루기 위해 올바른 환경을 조성해야 합니다. (워크숍 참가자, 이탈리아)



제 3 조

문화다양성은 발전의 중요한 요소이다.

발전 - 짧은 정의⁴⁾

발전

발전은 사람에 관한 것입니다.

발전은 사람들이 하는 선택에 관한 것입니다.

발전은 사람들이 가치에 바탕을 두고 하는 선택에 관한 것입니다.

발전은 사람들이 삶의 질에 대한 가치에 바탕을 두고 하는 선택에 관한 것입니다.

“발전”은 흔히 경제적 성장에만 관련되어 있는 것으로 오해되고 있습니다. 그러나 발전이라는 개념 속에는 우리 삶의 질을 향상시키는 생명, 교육, 자유, 행복 등의 의미가 있습니다. 예를 들어 지금으로부터 10년 후 한 사회의 경제가 성장했다면 그 사회는 발전했다고 할 수도 있을 것입니다. 그러나 만약 이 기간동안 어린이들이 아무도 학교를 가지 않았고, 사람들이 조상의 언어를 잊었으며, 문화를 잃고, 우울하며 불행하다면 우리는 진정 이를 “발전” 또는 “진보”라고 할 수 있을까요?

발전의 개념은 다면적입니다. 문화마다, 나이가 개개인마다 이 개념을 다르게 이해합니다. 사람들이 저마다 생각하는 바람직한 발전이 다르기 때문에 발전의 완벽한 법칙은 존재하지 않습니다. 이것이 발전에 있어 문화다양성이 결정적인 요소인 이유입니다. 문화다양성은 사람들이 자신과 다른 이를 위해 더 나은 세상을 만들기 위해 그들이 믿고 있는 것을 어떻게 변화시켜야 하는지 가르쳐줍니다. 이렇게 문화다양성은 모든 사람들에게 선택의 폭을 넓히고 우리 사회가 발전할 수 있도록 우리가 할 수 있는 진정한 선택을 제시합니다.

토의와 실천 :

유엔 인간개발지수(United Nations Human Development Index: HDD)는 세 개의 지표(평균수명, 교육 성취도와 소득)를 사용하여 발전의 수준을 측정하는 종합 지수입니다.

- 1 발전을 위해 어떤 요소들이 필요하다고 생각하나요? 이상적으로 발전된 사회, 국가 또는 세계에 대한 생각을 친구들의 생각과 비교해 보세요.
- 2 나와 같은 지역에 살고 있는 청소년들에게 “발전”은 어떤 것인가요? 내가 살고 있는 곳에서는 다른 문화 집단에게 동등한 기회가 주어지나요? 워크숍을 열어 알아봅시다.
- 3 세계화는 지구상의 모든 사람들이 살아가는 방식을 변화시키고 있습니다. 세계화가 문화에 미치는 영향과 관련해서 그 장단점은 무엇이며 발전에 어떤 영향을 미칠까요?

발전은 환경적, 경제적 그리고 인간적인 관점을 포함합니다.

(워크숍 참가자, 과테말라)

교육을 많이 받지도 않았고, 돈도 없고 컴퓨터도 없지만 나는 우리 문화를 믿고 앞으로도 우리나라를 위해 일할 것입니다. 나에게서 청소년으로서의 힘이 있으며 잊혀진 우리나라 사람들이 언젠가는 우리 지역의 발전 주체가 될 수 있도록 노력할 것입니다. 많은 사람들이 등을 돌리지만 우리는 우리의 음악과 춤, 민속이 자랑스러우며 앞으로도 계속 사람들에게 보여줌으로써 우리의 뿌리가 살아갈 수 있도록 할 것입니다.

(워크숍 참가자, 콜롬비아)

세계화가 현대화의 발걸음을 재촉하고 있음에도 불구하고 우리는 많은 요르단 사람들이 아직도 전통 의상을 입고 "만사프"라는 전통 음식을 즐겨 먹는 것이 자랑스럽습니다.

(IYP 실천 파트너, 요르단)

다른 문화와의 접촉은 중요합니다. 그러나 이 과정에서 우리의 고유한 문화를 잊지 않는 것 역시 매우 중요합니다. 문화간의 상호관계는 긍정적이며 함께 어울려 새로운 문화를 창조할 수 있습니다.

(워크숍 참가자, 아르헨티나)

자신들의 모국에 대한 토착민의 사랑과 그들이 자연과 맺고 있는 성스러운 관계는 지구와 인류를 보전하는데 필수불가결한 가치입니다.

(워크숍 참가자, 콜롬비아)



제 4 조

문화다양성을 존중하는 것은 매우 중요하다. 왜냐하면 문화다양성은 보편적 인권에 대한 존중을 뜻하기 때문이다.

제 2차 세계 대전이라는 비극적인 경험을 한 후 국제 사회는 이러한 참상이 되풀이 되지 않기 위해 노력해왔습니다. 그리하여 1948년 세계 인권선언문에 모든 인간의 양도할 수 없는 권리가 명시되었습니다.⁵⁾

문화다양성을 존중하는 것은 모든 사람의 인권과 기본 자유가 인정받을 수 있도록 노력하는 것입니다. 문화다양성이 진정 반영하려면 소수민족과 원주민의 인권을 보호하는 것이 특히 중요합니다. 기본적 자유와 인권이 침해되거나 제약받는다면 문화다양성이 진정으로 존재한다고 할 수 없습니다. 또한 그 어떤 사람도 문화다양성을 이유로 다른 이들의 권리를 침해할 수 없습니다.

토의와 실천 :

1

세계 인권선언문을 읽어봅시다. “기본적”(fundamental) 권리와 자유에는 어떤 것이 있나요?

2

만약 이러한 권리와 자유가 존중되지 않는다면 문화의 다양성은 어떻게 될까요?

3

사람들이 가난하고, 살 곳이 마땅하지 않으며 물이나 전기 공급을 받을 수 없다고 생각해 봅시다. 이러한 상황에서 그들의 문화가 변형할 수 있을까요? 만약 물질적으로는 풍요롭지만 언론의 자유가 없다면 어떨까요?

5) 세계 인권선언문 전문을 보려면 <http://www.unhcr.ch/udhr>을 참고하세요.



문화 다양성과 인권과의 관계를 올바르게 인식하는 일은 차이를 존중하는 사회를 만드는 데 매우 중요한 일입니다.
(위크숍 참가자, 콜롬비아)

많은 경우 인권 침해는 무지와/또는 대인의 부족에서 생겨납니다.
(IYP 실천 파트너, 이탈리아)

세계화는, 가장 좋게는, 국제적 네트워크와 인터넷을 통해 인권에 대한 인식을 일깨우는 수단으로 사용될 수 있습니다. 인권은 종교나 피부색을 불문하고 모든 사람들에게 허용돼야 합니다.
(IYP 실천 파트너, 요르단)

콜롬비아 원주민들은 “보존구역”, 즉 그들의 문화적 뿌리를 보존할 수 있도록 해주는 지역에 살고 있습니다. 그러나 이러한 보존구역들은 국가 투자에서 제외되는 가 하면, 무지나 두려움 때문에 사람들이 기피하는 곳이 되어가고 있습니다. 다시 말해 마치 아무도 회복하고 싶어하지 않는 전통의 그늘처럼 원주민들을 숨겨 놓으려는 시도가 이루어지고 있다는 것입니다.
(위크숍 참가자, 콜롬비아)

문화 다양성에 대한 인식의 증가는 무지와 선입견을 줄일 것입니다. 모든 사람들이 차이를 찾을 수 있고 자신의 문화를 긍정적으로 바라볼 수 있는 기회를 가질 것입니다.
(위크숍 참가자, 오스트레일리아)

제 5 조

문화권(cultural rights)을 존중하는 것은 문화다양성을 확산하는 데 필수적이다. 사람들이 스스로 선택한 문화생활에 참여할 수 있도록 하는 것은 문화다양성으로 가는 첫 걸음이다.

세계 인권선언문 제 27조는 “ 모든 사람은 공동체의 문화생활에 자유롭게 참여하고, 예술을 감상하며, 과학의 진보와 그 혜택을 향유할 권리를 가진다 ”고 명시하고 있습니다. 문화권 역시 경제적, 사회적, 문화적 권리에 대한 국제규약에 명시되어 있습니다.

이는 모든 사람이 자신이 선택한 언어, 특히 모국어로 자신을 표현하고 자신의 작품을 창조하고 보급할 수 있는 권리가 있음을 의미합니다. 모든 사람에게는 다른 모든 사람이 그들의 문화, 성별 또는 민족에 관계없이 그들 자체로서 전적으로 존중하는 양질의 교육과 훈련을 받을 권리가 있습니다. 모든 사람은 또 인권과 기본적 자유를 존중하는 한 자신이 선택한 문화생활에 참여하고 그들의 전통 문화를 실행할 수 있는 권리를 가집니다.

모든 사람이 공동체의 문화적 생활에 참여할 수 있다는 것은 보편적인 권리입니다. 이는 우정, 평화, 통합과 조화로 이끌며 공동체가 가진 잠재력을 최대한 개발할 수 있도록 합니다.

토의와 실천 :

콜롬비아 유네스코/YP 워크숍 참가자중 한 명은 주요 국제 언어들의 세계화가 콜롬비아 토착 언어의 생존에 미치는 영향과 소수문화집단이 공동체의 문화생활에 참여하는 데 어떤 해가 되는 지 설명했습니다.

“ 우리 학교와 대학들이 세계화된 세상에서 정보를 얻도록 해줄 언어로 영어를 가르치는 것을 더욱 강조하는 동안 우리의 토착 언어는 사라져 갑니다. 콜롬비아에서 사용하는 65개 언어 중에 20개가 잠재적으로 멸종 위기에 있고(어린이들과 청소년들은 더 이상 배우지 않음), 11개가 멸종위기에 있으며(청소년들이 가장 나이 어린 사용자 집단), 4개가 심각한 멸종위기에 있고(가장 나이 어린 사용자들이 중년이나 그 이상이며 이 중 많은 수가 언어에 대한 정확한 지식이 없음), 5개가 멸종되어 가고 있거나 (단지 소수의 사용자들만이 남아있고 대부분이 노년층임) 이미 소멸되었습니다.”

1

모국어를 사용할 수 없다고 상상해 봅시다. 이것이 나와 친구들 그리고 가족의 삶에 어떤 영향을 미칠까요?

2

내가 살고 있는 지역에서 조사를 해 현재 몇 가지 언어가 존재하는지 알아봅시다. 10년 전에는 몇 개가 존재했나요? 50년 전에는? 100년 전에는? 이 언어들은 왜 변하거나 더 이상 존재하지 않을까요? 언어들을 보호하는 것이 왜 중요할까요? 소수 언어의 생존을 보장하기 위해 어떤 정책들을 세워야 할까요?

3

나를 비롯한 다른 이들의 문화적 정체성을 존중하는 “ 양질의 교육 ”이란 무엇인가요?

4

“ 문화활동 ”이란 종교, 믿음, 규칙 그리고 공동체의 가르침에 관련된 활동의 집합체라 할 수 있다. 여기에는 여러 축제, 의식 그리고 때로는 친구들에게 인사하는 방법이나 먹는 음식이 포함된다. 우리가 속한 공동체의 “ 문화활동 ”에는 어떤 것이 있나요? 사람들은 그들의 고유문화를 누릴 수 있도록 보호하는 국가법이나 국제법을 알고 있나요?



교육과 훈련은 문화다양성을 활성화시키고, 포용하고 장려해야 합니다.
(워크숍 참가자, 오스트레일리아)

교육과 양질의 훈련을 증진하는 것은 좋으나 사람들의 기본적 요구가 아직 충족되지 않은 개발도상국에서 문화다양성을 논하기는 어렵습니다.
(워크숍 참가자, 토고)

외국어를 배우기 때문에 우리 언어가 사라져 가고 있습니다. 외국 종교를 따르기 때문에 우리 종교가 소멸하고 있습니다. 진철적인 아프리카의 연대는 극단적 개인주의에 자리를 내주고 있습니다. (워크숍 참가자, 토고)

사회는 청소년에게 흔히 수동적인 참가자의 역할만 제공합니다. 특히 일본사람이 그러한데, 이는 "연장자 우대원칙"(seniority rules)이라는 역사적 문화적 사상 때문입니다. 이것과 그밖의 다른 이유들로 인해 우리들에게는 우리 삶에 직접적인 영향을 미치는 결정에 참여할 수 있는 진정으로 의미 있는 기회가 주어지지 않습니다. (IYP 실천 파트너, 일본)



제 6 조

문화다양성은 표현의 자유, 언론에 대한 평등한 기회
그리고 커뮤니케이션 기술을 통해 가능하다.

문화다양성은 다음을 통해 보장됩니다.

- 스스로 말 할 수 있는 표현의 자유;
- 자신이 선택한 언어를 사용한 표현의 자유;
- 다양한 매체를 통한 정보에 대한 평등한 접근;
- 예술, 과학 그리고 기술 지식에 대한 평등한 접근.

자신의 의견, 생각, 믿음을 표현할 수 있는 자유와 능력은 문화다양성을 이루는 중요한 과정입니다. 다른 사람들의 의견에 귀를 기울이고 그들과 생각을 나누는 기회는 건설적인 대화를 창조하고 유지하는 데 필수적입니다. 이것이 모든 사람들, 특히 소수민족 사람들이 그들의 언어로 된 정보를 보급하고 받는데 평등한 기회를 가질 수 있도록 보장해야 하는 이유입니다.

인터넷은 우리에게 서로에 대해 배울 수 있게 하고 세계 곳곳의 지식과 경험을 나눌 수 있는 기회를 제공하는 주요한 의사 소통 수단입니다. 그러나 우리는 세계 인구의 대부분이 인터넷을 사용할 수 없다는 것을 잊지 말아야 합니다. 즉 이 사람들은 다른 이들에 대해 알 수 있는 기회가 매우 적고 그들의 문화, 생각, 견해를 다른 이들과 나눌 기회 역시 매우 적습니다. 이러한 인터넷에 대한 기회 불평등을 “정보격차”(digital divide)라 합니다.

토의와 실천 :

프레디는 콜롬비아 유네스코/ITP 워크숍에 참가했습니다. 콜롬비아에 있는 프레디의 마을에는 텔레비전 송신이 어렵기 때문에 몇 대의 텔레비전 밖에 없습니다. 전기를 사용하는 것은 소수에게 주어진 특권입니다. 인터넷을 사용하려면 프레디는 연료를 사서 발전기를 돌려서 빌린 컴퓨터를 켜고 몇 분간 이메일을 사용할 수 있습니다. 프레디는 마을의 청소년 지도자인데 그가 이렇게라도 인터넷을 사용할 수 있는 것도 그의 직책 덕분입니다. 마을 대부분의 청소년들은 인터넷을 사용할 수 있는 기회가 전혀 없습니다. 다른 청소년들은 이러한 특권 때문에 프레디를 동경하고 존경합니다.

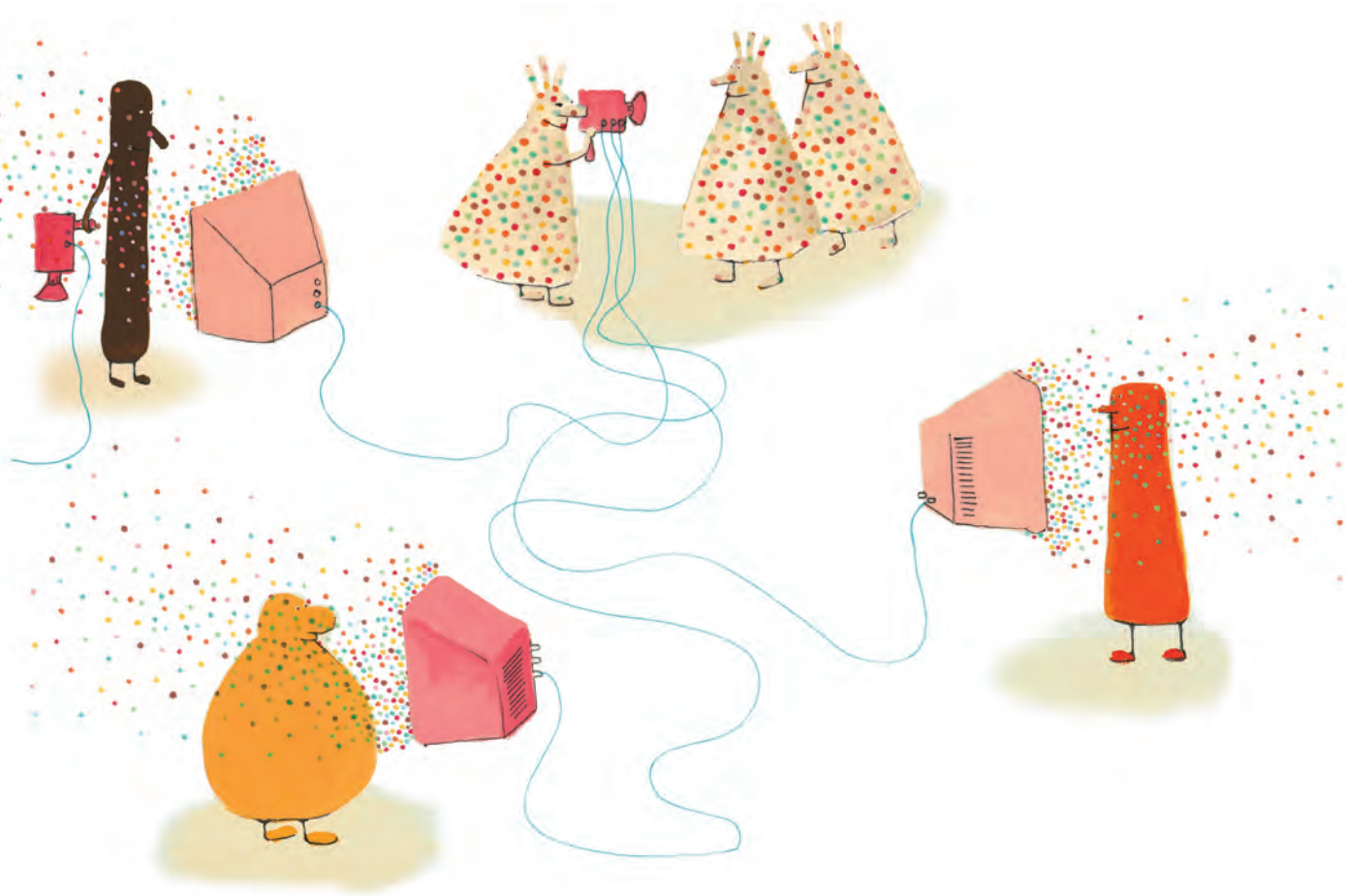
- 1 새로운 정보와 커뮤니케이션 기술이 어떻게 세상을 바꾸고 있나요? 이러한 변화에서 혜택을 얻는 사람은 누구인가요? 만약 발전이 현재의 속도로 계속된다면 프레디의 공동체와 같은 곳은 장기적으로 어떤 영향을 받게 될까요?
- 2 많은 사람들은 그들의 아름답고 독특한 문화에 대해 다른 사람들에게 알릴 수 있는 방법이 없습니다. 내가 살고 있는 사회의 상황은 어떠한가요? 문화다양성의 관점에서 보면 어떤 결과가 나타날까요?
- 3 모든 사람이 인터넷과 다른 커뮤니케이션 기술을 사용할 수 있는 평등한 기회를 갖고 있지는 않습니다. 이는 인터넷과 다른 언론매체에 올라와 있는 정보와 내용의 종류에도 영향을 줍니다. 얼마나 많은 인터넷 사이트가 자신의 사회나 문화에 대해 이야기하고 있나요? 모국어가 인터넷에서 사용되고 있나요? 우리 사회에서 정보를 확산하는 주체는 누구인가요? 인터넷과 일반 언론에 각 지역의 소식을 활성화시키고 증가시킬 방법에는 어떤 것이 있을까요?
- 4 “정보격차”를 줄이는 좋은 정책이나 실천계획의 예를 생각해 봅시다.

현재와 같은 변화의 속도에서 아프리카가 선진국의 관계 속에서 과학 및 기술 지식에 대한 동등한 접근을 중하는 것은 불가능합니다.
(워크숍 참가자, 토고)

“ 선진국가”(first world)는 우리에게 대해 무엇을 알고 있나요? 사기업들은 우리의 천연 자원에 대해 알고 있고 정부는 우리의 부채에 대해 알고 있고 일반 시민들은 우리의 문제와 실패에 대해 알고 있습니다. 너무나 많은 이유로 우리는 서로에 대해 좁고 잘못된 견해를 갖고 있습니다. (IYP 실천 파트너, 온두라스)

세계화는 모두를 위한 더 많은 기회와 지식교류를 의미해야 합니다.
(IYP 실천 파트너, 이탈리아)

인터넷을 통해 서로 다른 문화권의 문제와 시각이 관심의 대상이 됩니다. 그러나 세계적으로 단지 소수의 사람들만이 인터넷을 사용할 수 있습니다.
(워크숍 참가자, 오스트레일리아)



모든 원주민에게 영향을 미치는 공통된 문제들로 인해 오늘날 원주민 문제는 국제적 문제이기도 합니다. 따라서 특정 원주민의 문제 역시 국제적 문제가 되었습니다. 오늘날 콜롬비아의 '누냐' 원주민들은 창밖만 아니라 팩스와 비디오로 자신을 방어합니다. 세계화와 새로운 기술이 영토와 원주민의 정신을 위협해도 오늘날에는 새로운 기술과 커뮤니케이션 덕분에 새롭고 효과적인 대응이 가능합니다.
(워크숍 참가자, 콜롬비아)

모든 원주민에게 영향을 미치는 공통된 문제들로 인해 오늘날 원주민 문제는 국제적 문제이기도 합니다. 따라서 특정 원주민의 문제 역시 국제적 문제가 되었습니다. 오늘날 콜롬비아의 '누냐' 원주민들은 창밖만 아니라 팩스와 비디오로 자신을 방어합니다. 세계화와 새로운 기술이 영토와 원주민의 정신을 위협해도 오늘날에는 새로운 기술과 커뮤니케이션 덕분에 새롭고 효과적인 대응이 가능합니다.
(워크숍 참가자, 콜롬비아)

제 7 조

문화유산은 창조의 근원이다.

유산⁶⁾은 과거로부터 물려받은 재산으로 다음 세대에 넘겨주어 이에 대해 배우고 감탄하며 즐길 수 있는 것입니다. 유산은 우리 조상으로부터 물려받았기 때문에, 아름답기 때문에, 과학적으로 중요하고 대체할 수 없기 때문에 우리가 가치 있게 여기는 문화적, 자연적 장소와 물건들을 포함합니다. 고고학적 유적, 역사적 도시, 교회, 사원 그리고 다른 성스러운 장소가 문화유산의 일부입니다. 숲과 해안 지역과 같은 곳은 자연유산의 일부입니다. 이에 함께 유네스코는 무형유산을 장려합니다. 무형유산이란 만질 수는 없지만 춤, 노래, 이야기, 영창(詠唱), 언어, 음악, 연극 그리고 구전으로 또는 동작으로 전해지는 다른 구전과 같이 경험 가능하고 공동체 정체성의 일부를 형성하는 유산을 뜻합니다.

우리 고유의 문화유산에 감명 받았다고 해서 다른 문화의 문화유산으로부터 자극 받을 수 없는 것은 아닙니다. 다른 문화에 대한 지식은 우리를 자극하고 우리 고유 문화가 더욱 창조적으로 발전할 수 있게 합니다. 이것이 기원과 상관없이 모든 형태의 유산을 보존하고, 강화하여 다음 세대로 넘겨줘야 하는 이유입니다. 이것이 모든 형태의 창조성을 증진하고 세계의 모든 문화간 생각의 교류를 장려하는 방법입니다.

토의와 실천 :

오스트레일리아 원주민들은 이야기(storytelling)를 통해 문화를 보존합니다. 일찍부터 이야기하기는 땅이 어떻게 생겨나고 사람이 살게 되었는지, 어떻게 행동해야 하고 그 이유는 무엇인지 그리고 어디에서 특정한 음식들을 찾을 수 있는지 등을 설명해 주는데 매우 중요한 역할을 해왔습니다. 이러한 믿음을 “꿈꾸는 시간”(Dreamtime)이라 하고 이는 많은 세대를 거쳐 전해 내려 왔습니다. 모든 문화권의 사람들이 오스트레일리아 원주민의 “꿈꾸는 시간”으로부터 영감을 받아 왔습니다.

- 1 내가 속한 문화의 역사에 대해 알고 있나요? 이것이 내게 어떤 영향을 미치고 어떤 생각을 하게 하나요?
- 2 내가 살고 있는 지역에 유산이 없다면 어떨까요? 내가 살고 싶은 곳들을 생각해 보세요. 과거와 현재 그리고 미래를 상징하는 것은 무엇인가요? 어떤 것을 보존해야 할까요? 어떤 것을 대처해야 할까요? 대처하기 어려운 것은 어떤 것이 있을까요?
- 3 다른 나라의 문화유산에 대해 알고 있나요? 그 지식이 나를 표현하는 방법에 영향을 주었나요?

6) 세계 인권선언문 전문을 보려면 <http://www.unhcr.ch/udhr>를 참고하세요.

우리 청소년은 창조적인 삶, 사고, 믿음의 방식을 만들기 위해 고대 지식과 문화를 이용하는 우리 자신이 문화유산이라고 생각합니다.
(워크숍 참가자, 콜롬비아)

오늘날의 청소년은 과거보다 많은 자유를 갖고 있습니다. 우리는 더 이상 문화라는 이유로 엄격한 구속에 갇혀있지 않아도 됩니다. 이것이 도리에 맞을 때에는 가능한 것입니다. 그러나 지나친 자유가 우리 아랍 전통을 완전히 버리는 것이 된다면 좋지 않은 것입니다.
(워크숍 참가자, 요르단)

나는 음악을 사랑합니다. 나는 모든 종류의 세계 음악을 듣습니다. 나는 매일 몇 시간씩 음악을 듣습니다. 음악은 다른 사람을 이해할 수 있게 하고, 그들과 연결시켜 주며 우리 고유문화를 세계에 표현할 수 있게 도와줍니다.
(IYP 실천 파트너, 요르단)

문화는 물질적 유산인 동시에 정신적 유산입니다.
(워크숍 참가자, 아르헨티나)

21세기에 살고 있는 우리에게서는 차용할 수 있는 더욱 폭넓고 다양한 생각과 문화가 있습니다. 이는 엄청난 창조성의 보고인 것입니다. 그러나 서구의 우세가 비서구 국가에서는 두려움을 일으킬 수 있습니다.
(IYP 실천 파트너, 네덜란드)



제 8조

문화를 가치 있고 특별한 것으로 인식해야 한다.
따라서 문화 상품과 서비스도 존중되어야 한다.

일반적으로 문화 상품은 삶에 대한 생각, 상징 그리고 방법을 담고 있는 소비자 상품을 말합니다. 책, CD, 비디오, 영상물, 비디오게임, 공예품 그리고 패션 디자인은 모두 문화 상품에 속합니다. 이는 개인이나 단체, 또는 인간의 창조성의 산물이며 대량으로 생산되고 전세계적으로 보급됩니다. 이들은 대부분 저작권에 의해 보호받습니다.

문화 서비스는 문화적 흥미 또는 사람들의 필요를 충족시키기 위한 조치나 시설을 뜻합니다. 문화 서비스의 예로는 공연과 문화 행사의 증진이나 도서관, 자료 센터, 박물관, 극장, 콘서트홀 그리고 영화관 같은 문화 정보와 수단이 있습니다.

경제적 가치만을 가지는 것이 아니라 저자와 예술가의 문화적 가치와 신념을 반영하는 문화상품과 서비스는 모든 사회에서 중요합니다. 문화상품의 생산과 보급이 경제에 달려있다 해도 단지 재정적 이익을 위해 이들을 이용해서는 안됩니다. 기술의 발전과 경제 교류가 더욱 많은 창조와 혁신, 문화교류의 기회를 제공하지만 우리는 다음을 명심해야 합니다.

- 상품과 서비스 창조의 원천이 된 문화 보호
- 상품과 서비스를 만든 저자와 예술가들의 권리 존중
- 생산된 문화 작품의 의미와 정체성 인정
- 모든 문화가 문화상품과 서비스를 통해 자신을 표현할 수 있는 기회 보장

토의와 실천 :

- 1 우리 문화에서 다른 나라로 수출되는 문화상품이나 서비스에는 어떤 것이 있나요?
- 2 예술과 문화의 매매에 대해서 어떻게 생각하나요? 전통적 그림과 조각, 음악을 판매하는 데 있어 긍정적, 부정적 측면에는 어떤 것이 있을까요?
- 3 예술가의 권리를 보호하는 것이 왜 중요할까요?

서구 사람들은 예술, 전통 춤, 이야기 그리고 전설을 통해 아프리카 문화에 더 많은 관심을 가지기 시작했습니다. 이는 세계화의 긍정적인 측면입니다. 이에 대한 부정적인 측면은 선진국의 문화 식민지화가 북쪽에서 남쪽으로 향수를 일으킨다는 것입니다. (워크숍 참가자, 토고)

대부분의 사회에서는 예술가를 돈을 받지 못하는 유랑자로 여겨 왔습니다. 경제적으로 이득이 되지는 않더라도 우리의 활동은 우리의 기억과 영혼, 마음에 큰 이익을 남깁니다. (워크숍 참가자, 콜롬비아)

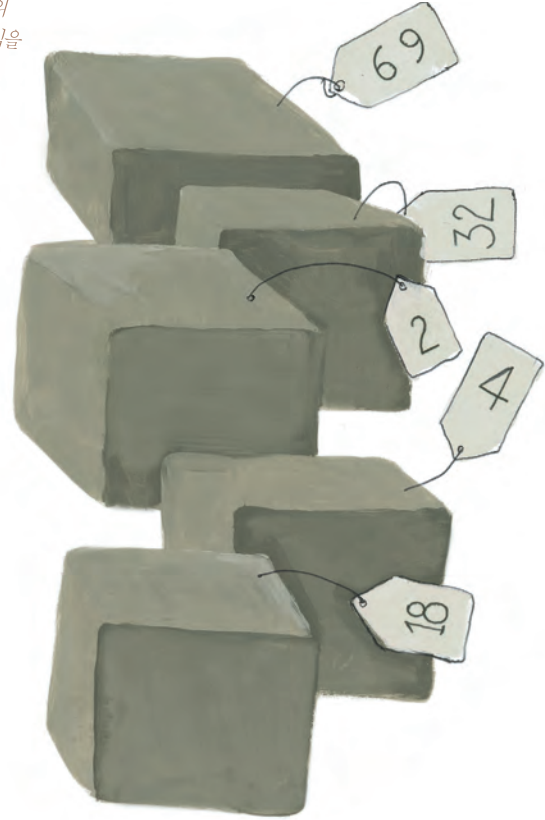
나는 아시아, 아메리카, 유럽 그리고 아프리카 영화를 보는데 그런 영화들은 대부분이 공통적인 구조를 가집니다. 나는 여러 나라의 음식을 먹고 다양한 국적을 가진 사람들이 사는 도시에 삽니다. (IYP 실천 파트너, 네덜란드)



동정심이 돈처럼 계산될 수 없다는 것은 다행입니다. 만약에 그렇다면 우리는 창조성을 은행에 넣고 아무도 그것을 훔쳐가지 못하도록 할 것이기 때문입니다. (워크숍 참가자, 콜롬비아)

아무도 우리에게 대해 배우려 하거나 우리가 하는 일에 가치를 두지 않습니다. 사람들은 그저 자신들을 자랑할 수 있는 우리의 공예품에 관심을 가질 뿐입니다. 하지만 그들은 그들이 하고 있는 팔찌의 의미가 무엇인지조차 묻지 않습니다. (워크숍 참가자, 제누, 콜롬비아)

저자와 예술가의 권리가 제대로 인정받도록 관심을 기울여야 합니다. (워크숍 참가자, 오스트레일리아)



문화상품과 서비스가 상품으로 다루어질 때 이들이 부당하게 이용될 수 있는 위험이 있습니다. 예를 들어 어떤 사람들은 오스트레일리아 원주민들의 예술을 훔쳐 이익을 얻기 위해 팔기도 합니다. 문화상품은 법에 의해 보호받아야 합니다. 문화상품과 서비스의 보급은 그들이 생겨난 공동체를 이롭게 해야 합니다. (워크숍 참가자, 오스트레일리아)

세계화는 우리 정체성의 형성에 중요한 역할을 합니다. 우리가 텔레비전에서 보는 것, 우리가 라디오에서 듣는 것, 우리가 잡지에서 읽는 것들은 우리의 가치와 사상을 구체화하고 우리의 정체성을 형성합니다. 우리가 더 많은 선택을 할 수 있기 때문에 어떤 면에서 이는 좋은 것입니다. 하지만 이것은 부정적인 수도 있는데 점점 더 많은 청소년이 전통적인 가치에서 멀어져 서구의 가치를 받아들이기 때문입니다. (IYP 실천 파트너, 요르단)

제 9 조

다양한 문화 상품과 서비스의 창조와 보급을 가능케 하는 협력적 환경을 마련해야 한다.

문화상품과 서비스는 의미, 가치 그리고 정체성의 중요한 전달자입니다. 그러기에 모든 문화는 그들의 문화 작품을 국내 외에서 생산하고 보급하는 데 호의적인 환경을 전략적으로 조성해야 합니다. 이는 예술가들이 다원적 문화 환경에서 그들의 생각과 작품을 자유롭게 표현하고 보급할 수 있게 할 것이며 나아가 문화 간 대화에 풍요로운 바탕을 만들 것입니다.

이 때문에 모든 국가들은 국제적 의무의 일환으로 문화 산업을 지원하는 정책을 세워야 합니다. 이 지원은 재정적인 것일 수도 있고 법률적 또는 문화 산업을 규제할 수 있는 다른 알맞은 조치일 수도 있습니다. 각 국가의 문화정책은 생각과 작품의 자유로운 유통을 허락해야 할 것입니다.

토의와 실천 :

- 1 우리가 우리 문화와 관련해 무언가(음식이나 옷과 같은)를 생산한다고 가정해 봅시다. 무엇을 생산하고 싶나요? 다른 사람들이 그 음식이나 옷을 체험해 보는데 흥미를 가질까요? 상품을 만들고 세계적으로 보급하려면 어떻게 해야 할까요?
- 2 정부가 문화산업을 지원하는 좋은 방법에는 어떤 것이 있을까요?
- 3 정부가 현재 시행하고 있는 문화 정책을 알아보고 다른 나라의 문화 정책과 비교해 봅시다.

세계화 앞에서 점점
쇠퇴해가는 지역 문화를
지키는 것은 오늘날 청소년에게
있어 중요한 과제입니다.
(IYP 실천 파트너, 요르단)

모든 사람들이 온두라스 사람이기보다는
다른 사람처럼 행동하고 다른 사람이기를
바라기 때문에 온두라스의 정체성은 존재
하지 않습니다. 그들은 모두 유럽이나
미국처럼 최신식이 되고 싶어합니다.
(IYP 실천 파트너, 온두라스)

많은 청소년들이 자신들의 공동체로부터
떠나가고 있습니다. 새로운 것과 기술을
배우는 그들은 자신들의 문화를 잊고
창피해 합니다.
(IYP 실천 파트너, 볼리비아)

문화다양성을 보전하기 위해 문화의 기본적인 일
부분인 환경이 국제적 그리고 협력적
차원에서 보호되어야 합니다.
(위크숍 참가자, 이탈리아)

나는 인도에서 살고 있습니다.
우리는 우리의 문화를 잃었습니다.
거의 모든 사람들이 서구화되었습니다.
(IYP 실천 파트너, 인도)

우리의 광대한 문화유산은 보호하고,
소중히 여기고 발전시켜 세계화된
세상에서 강해지고 번영할 수 있는
방법을 찾아야 합니다.
(위크숍 참가자, 콜롬비아)



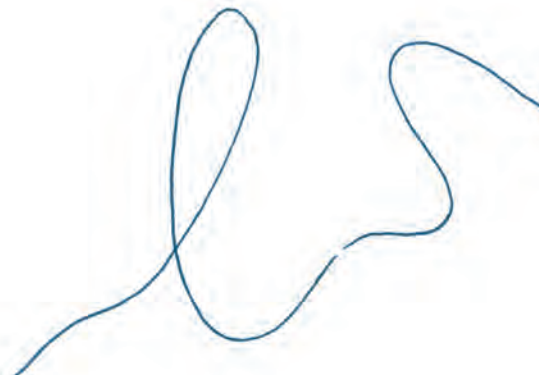
제 10 조

문화상품과 서비스를 창조하고 보급하는 것, 특히 개발도상국가가 창조하고 보급하는 것을 지원하기 위해 국제 사회의 협력이 필수적이다.

현재 문화상품과 서비스의 생산과 국제적 무역에는 커다란 불균형이 있습니다. 이는 개발도상국의 상황에서 알 수 있는데 개발도상국가는 일반적으로 선진국에 비해 문화상품과 서비스 시장으로의 생산, 보급 그리고 접근성이 떨어집니다. 국제 사회는 모든 국가들, 특히 개발도상국가에게 영화, 음악 그리고 문학을 포함하는 지역 문화 산업을 지원할 수 있는 힘을 실어 주어 그들이 국가적, 국제적 차원에서 지속가능하도록 해야 합니다. 문화상품과 서비스의 보급은 그것을 생산해 낸 사회에 이득이 되어야 합니다.

토의와 실천 :

- 1 우리나라 저자들이 우리말로 쓴 책들이 얼마나 되는지 알고 있나요? 영화는 몇 편이나 제작되나요? 많은가요, 그리 많지 않은가요? 아니면 전혀 없나요? 왜 그럴까요?
- 2 다른 나라의 문학 작품을 읽거나 영화를 보나요? 많이 알고 있나요, 그리 많이 알지 못하나요? 아니면 전혀 알지 못하나요? 우리나라의 문화상품과 어떻게 다른가요?
- 3 모든 국가가 그들의 문화산업을 지원하고 개발하도록 하기 위해 국제 사회는 어떤 규범을 만들어야 할까요?



많은 요르단 청소년은 서양의 텔레비전 방송을 좋아합니다. 그러나 이는 오늘날 청소년에게 서구적 사고방식을 갖도록 하여 청소년을 이람 문화와 전통으로부터 더욱 멀어지게 합니다.

(IYP 실천 파트너, 요르단)

문화와 관련된 국제 협력은 대부분 콜롬비아 중앙 정부가 관리하고 있습니다. 즉, 대부분의 자원이 중앙에 집중되어 외딴 마을은 이러한 투자에서 소외되었다는 것입니다.

(워크숍 참가자, 콜롬비아)

저는 세계화를 문화적 과정으로 파악하고 있으며, 세계 문화는 강력하고 고유한 지역별 하위문화와 함께 발전하고 있다고 생각합니다. 현재 진행 중인 전지구적 문화는 서구가 미디어와 전지구적 문화에서 지니고 있는 지배력 때문에 대부분 서구적 요소를 지니고 있습니다. 문제는 비서구 문화들이 세계 문화의 요소들을 보완할 기회를 가질 수 있는가 하는 것입니다.

(IYP 실천 파트너, 네덜란드)



제 11 조

문화다양성을 증진하기 위해 정부, 기업 그리고 시민간의 협력을 반드시 추진해야 한다.

국제무역은 영화, 서적, CD와 같은 문화상품을 통해 문화 간 대화의 기회를 제공하지만 문화다양성을 보호하고 증진하는데에는 시장의 힘만으로는 부족합니다. 따라서 정부는 기업 및 시민사회와 협력하여 문화다양성을 보호하고 증진할 수 있는 공공 정책을 세워야 합니다.

토의와 실천 :

- 1 국제무역이 문화다양성을 증진한다고 생각하나요? 문화다양성과 관련된 국제무역의 장점과 단점에는 어떤 것이 있을까요?
- 2 문화다양성의 증진을 위해 정부, 기업 그리고 시민사회가 각각 해야 할 일은 무엇일까요?
- 3 정부, 기업 그리고 개인이 문화다양성을 증진하기 위해 함께 할 수 있는 일은 무엇이 있을까요? 우리나라에서 그런 예를 생각해 볼 수 있나요? 직접 제안하고 싶은 것이 있나요?

문화다양성은 모든 학교와 대학에서 단지 개념이 아닌
 필수 과목으로 지정해야 합니다.
 (워크숍 참가자, 콜롬비아)

강대국은 협력이 이루어지고 있는 지역의 문화를
 존중해야 합니다.
 (IYP 실천 파트너, 이탈리아)

모든 단체, 공동체, 정부와 개인 기업들은 협력관계를
 전개할 때 의사결정 과정에 참여해야 합니다.
 불평등한 권력 관계가 존재한다면 몇몇 단체가
 이용당할 위험이 있습니다.
 (워크숍 참가자, 오스트레일리아)



제 12 조

유네스코의 역할

유네스코는 다음과 같은 의무가 있다.

- a) 국제기구가 전략을 세울 경우에 이 선언문을 반영하도록 촉진하고;
- b) 문화다양성을 촉진하고, 장려하며 보호하기 위한 정책 수립과 전략의 개발 과정에서 기관, 정부, 기업 그리고 개인의 판단에 참고가 되며;
- c) 선언문과 관련하여, 다른 이들의 기준을 설정하고, 역량을 증진하고 확립하며;
- d) 문화다양성과 관련된 국제 워크숍에서 결정된 실천계획을 이행하도록 촉구한다.

선언문은 빈곤, 문맹 그리고 문화를 증진하려는 정치적 신념 부족과 같은 중요한 과제에 직면한 개발도상국에 더 많은 방법을 제공해야 합니다. (워크숍 참가자, 토고)

유네스코는 회원국들이 특정한 실천계획을 세워 이 선언문의 조항들을 이행하도록 해야 합니다. 마찬가지로 유네스코는 독립적인 국가 감시기관 설립을 촉진하여 정부와 시민들이 선언문의 원칙에 따르고 이를 증진할 수 있도록 국가들을 관찰해야 합니다. (워크숍 참가자, 콜롬비아)

사람들이 문화다양성을 이해하도록 도와주기 때문에 선언문은 중요합니다. 선언문은 모든 문화에 적용되며 개발도상국과 선진국 모두를 포함합니다. 또한 선언문은 민족중심주의에 저항하도록 도와주며 문화간 대화와 관용의 길을 열어줍니다. 유네스코 문화다양성 선언문의 사본을 보급해 사람들이 문화다양성의 가치를 나누도록 해야 합니다. (워크숍 참가자, 토고)

국제기구는 세계화 과정에서 비서구 국가의 역할을 넓히는 역할을 합니다. 지역 문화의 강화로 서구 지배에 대한 두려움이 줄어들 것입니다. (IYP 실천 파트너, 네덜란드)

토의와 실천 :

1 www.unesco.org에서 유네스코에 대해 좀 더 알아보십시오. 유네스코 한국위원회에 대한 정보를 얻고(www.unesco.or.kr) 전세계 유네스코 클럽의 주소를 알아보십시오. 문화 분야 전반에서 문화다양성과 유네스코 활동을 좀 더 잘 이해하고 싶다면 유네스코 클럽 웹사이트 www.unesco.org/culture를 참고하세요. 또 유네스코 청소년 웹사이트 www.unesco.org/youth나 유네스코 한국위원회 청소년교류팀 웹사이트 youth.unesco.or.kr에서 유네스코의 청소년 관련 활동에 대해 더 알아보십시오.

2 유네스코 한국위원회에 연락해 우리 공동체의 청소년이 문화다양성에 대해 갖고 있는 의견들을 의논해 봅시다.

3 옥스팜 국제청소년의회와 그 활동에 대해 더 많은 정보를 얻고 싶다면 www.iyp.oxfam.org를 참고하세요.



실천계획 요약

청소년 참가자가 세운 실천계획은 문화다양성에 대한 국제워크숍의 주요 결과입니다. 이 계획들은 긍정적이고 지속가능한 문화다양성을 증진하기 위해 청소년이 주도하는 활동의 바탕이 됩니다. 만약 이 프로젝트를 통해 나온 실천계획을 추진한다면, 청소년과 그들의 공동체, 특히 소수민족의 청소년에게 직접적인 혜택을 가져다 줄 것입니다.

여기에서는 실천계획을 짧게 요약하고 있습니다. 더 많은 정보를 원한다면 각 지역에 있는 워크숍 주최에게 연락하세요.

아르헨티나

- 지역 차원에서 문화다양성을 증진하기 위해 네트워크와 협력한다.
- 국내 여행을 하여 우리나라를 알아간다. 동시에 우리가 무엇을 가졌는지를 알고 그것을 소중하게 여긴다.
- 우리 문화를 소중히 여기고 증진하며 다음 세대에 긍정적이고 혁신적인 방향으로 물려준다.
- 문화 협력 단체를 조직한다.
- 우리 공동체를 강화하고 증진하기 위해 상세한 조직적 전략을 기획한다.
- 영화 상영의 밤을 촉진한다.
- 국가 산업을 보호한다.

오스트레일리아

언론

- 인터넷상의 문화다양성-쌍방향 웹사이트를 만들어 참가자가 다른 문화에 대한 지식과 생각을 나누고 토론할 수 있도록 한다.
- 다른 문화적 배경을 더 잘 대변하기 위해 캠페인을 통해 언론에 홍보한다.

상업/무역

- 다른 문화의 음식을 맛볼 수 있는 기회를 늘린다.
- 문화다양성을 증진하기 위해 공동체 협력 단체를 설립한다.

- 지역 사업을 지원한다.
- 다국적 기업의 영향에 대해, 또 지속가능한 문화다양성에 기여하기 위해 어떤 활동을 할 수 있는지에 대해 사람들을 교육시킨다.
- 사람들이 구입하는 상품에 대한 인식을 일깨운다.

기금/기부금

- 학생들의 교환 프로그램을 지원하기 위해 다국적 기업의 기부금을 장려한다.
- 학생들이 직업에 초점을 맞춘 문화적 교류에 참여할 수 있도록 하는 기구를 설립하도록 다국적 기업에 로비한다.

축제

- 서로 다른 문화를 하나의 주제 하에 모을 수 있는 공동체 축제를 추진한다. 동시에 공동체가 축제를 주최해 기술을 배우고 축제의 주체가 되도록 한다.

콜롬비아

- 언론(문화다양성 존중에 관한 텔레비전 프로그램, 다른 문화에 대한 다큐멘터리, 다원주의에 관한 신문 기사)를 통해 문화다양성을 증진한다.
- 예술 워크숍과 전시를 통해 문화다양성을 장려한다.
- 벽화를 그린다.
- 선언문을 “정글”로 가져가 원주민에게 문화다양성 과정

에서 그들의 권리와 역할을 알리고 그들을 참여시킨다. 안티오키아 다민족 협회의 회원들을 초대해 학교 축제를 연다.

- 장애인을 위한 워크숍을 기획한다.
- 문화 활동과 워크숍을 활성화하기 위해 학교를 방문한다.
- 선언문을 장려하기 위해 국가에 로비를 한다. 선언문을 지방의회 회의실과 정부 기관, 대학에 비치하고 인형극을 통해 아이들에게 알린다.

과테말라

훈련

- 관용과 함께 사는 삶에 대한 토론회의와 문화다양성 워크숍을 개최한다. 지역문화 워크숍을 열어 우리 문화를 다른 나라에 알리도록 한다. 선언문에 관한 국제워크숍을 열고 공공과 민간 분야, 언론이 참여하여 다른 중앙아메리카의 경험을 한자리에 모은다.
- 각 민족의 견해를 증진하고 합의한 내용의 개요를 발표한다.

인식향상

- 인터넷과 언론, 특히 이중 언어 라디오 방송을 통한 청소년 대화를 추진해 청소년이 선언문에 대한 인식을 향상할 수 있도록 한다.
- 종교적, 교육적, 정치적 인식을 형성하는 문화활동을 주최한다.
- 세계화가 미치는 영향에 대한 인식을 높이고 이에 대해 교육시킨다.
- 성스러운 공동체 장소에서 생물다양성에 대해 토론하고, 천연자원을 수출하는 기업들과 경제에 대해 토론한다.

전통문화 증진

- 전통 마야 놀이, 노래, 춤과 지역 언어를 장려한다.
- 공예 시장, 기술 워크숍을 열고 마야의 구기 종목을 장려하는 체육 행사를 개최한다.

인도네시아

- 워크숍과 회의를 통해 다른 문화에서 온 청소년간의 대화를 촉진한다.

- 다양한 언론을 통해 지역 문화의 역사를 알린다.
- 지역 공동체와 문화에 대한 국가 지원을 촉진하기 위해 캠페인을 계획한다.
- 워크숍과 세미나를 통해 학교와 대학생에게 그들의 지역 문화와 역사를 가르친다.

이탈리아

- 지역 파티, 콘서트, 축제와 문화 전시회, 지역 박람회, 길거리 연극 등과 같은 다양한 활동을 주최해 다양성과 다원주의를 장려한다.
- 기금모금과 기술 지원에 관한 훈련 워크숍을 열어 문화 다양성을 증진한다.
- 대학/학교 간 교류를 활성화해 다양한 문화를 장려한다.
- 지역 의회에 각 민족이 대표될 수 있도록 지원한다.
- 지역 비정부단체를 초대해 다른 지역이나 국가에서 온 이주자들의 정착을 도와줄 수 있는 프로그램을 개발한다.
- 학교에서 인터넷 회의를 열어 청소년을 다른 문화의 청소년들과 연결시킨다.
- 초등학교에서 다양한 문화에 대한 이해를 높이고 강화하는 놀이를 한다.

요르단

- 대학과 다른 교육 기관에서 문화다양성을 탐구하고 증진할 연구 시설을 설립한다.
- 교환 학생 프로그램을 장려한다.
- 지역 사회의 문화 유적에 대한 인식을 향상한다.
- 지역 문화를 증진하는 축제를 연다.

토고

- 선언문과 그 원칙을 공동체에 널리 알린다.
- 문화적 문제에 대해 청소년 사이에 토론과 워크숍을 개최한다.
- 공동체마다 문화 축제, 여행, 봉사 캠프를 주최한다.
- 특히, 소외된 공동체가 정보와 커뮤니케이션에 쉽게 접근할 수 있는 방안을 마련한다.

옥스팜 국제 청소년 의회와 유네스코 주최

문화다양성 워크숍

워크숍 참가자들은 팀 리더를 통해 연락할 수 있습니다.

부에노스아이레스, 아르헨티나, 4월 6일

Buenos Aires, Argentina 6 April

모론, 부에노스아이레스, 아르헨티나, 4월 12일

Moron, Buenos Aires, Argentina 12 April

로마스 데 사모라, 부에노스아이레스, 아르헨티나, 4월 17일

Lomas de Zamora, Buenos Aires, Argentina, 17 April

부에노스아이레스, 아르헨티나, 5월 24일, 25일, 31일

Buenos Aires, Argentina, 24,25 & 31 May

진행 Coordinator

Damian Profeta

Email: damianprofeta@hotmail.com

공동 진행 Co-coordinator

Mariana Ballestero

기획 Logistics

Fernando Leibson, Maria Thompson, Martin

Arias, Lucian Vazquez

홍보 Promotion

Ursula Eyherabide, Barbara Anoni

조직 Organizations

Vientos del Sur, Comedor Comunitario la Casita de los Ninos, Asociacion Jovenes en Construccion, Asociacion Proyecto Solidario, Union de Jovenes Contra la Discriminacion, Compania Teatral de la Facultad de Filosofia y Letras UBA

지원단체 Institutional Support

Centro Cultural Escape al Arte, Direccion de Juventud de la Municipalidad de Moron

일반 참가자 General Participants

다양한 배경과 지역에서 온 87명이 넘는 참가자, 부에노스아이레스의 소외된 지역에서 온 젊은 부모들, 교외에 사는 노동자 계급 청소년들, 젊은 예술가들과 대학생들이 참여했다.

원주민 단체 Indigenous groups

Tobas, Tehuelches

외국인 참가자 Foreign participants

파라과이

워크숍 개요

4-5월 사이 총 여섯 개 워크숍

1. 워크숍 개최, 부에노스아이레스
2. IYP와 유네스코 소개
3. 방법론 토의
4. 실천계획

Overviews of workshop:

Six workshops in total from April to May

1. Opening of workshops at Buenos Aires
2. Introduction of IYP and UNESCO
3. Discussion of methodologies.
4. Action Plan

시드니, 오스트레일리아, 2003년 4월 25일

Sydney, Australia, 25 April 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team leader

Amitha Chetty

Email: amithachetty@hotmail.com

워크숍 참가자 Workshop Participants

Amanda Collett, Anne Cairns, Bob Mardle, Carl Petrou, Celine Massa, Elissar Mukhtar, Goranka Slavujevic, Julie Yeung, Neeraj Sharma, Robin Shannon, Stephanie Camus

워크숍 개요

1. 청소년이 알기 쉬운 선언문과 토의
2. 세계화의 영향
3. 실천계획

Overview of workshop:

1. Youth-friendly version of the Declaration and discussions.
2. Impact of globalisation.
3. Action Plan

메델린, 콜롬비아, 2003년 5월 10일

Medellin, Colombia, 10 May 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader

Ana Maria Marin

Email: anymary@hotmail.com

조직 Organization

Taller UNESCO, IYP/실천 파트너 콜롬비아

워크숍 참가자 Workshop Participants

Ana Maria Marin, Jorge Armando Arbelaez, Hemel Atehortua, Miguel Arley Tamayo, Alexander Garcia Soto, Fredy Alberto Chaverra Murillo, Adriana David Giraldo, Maria Cristina Montoya Mejia, Orledis Patricia Prado, Olga Jacqueline Navia Mejia, Monica Viviana Montoya, Martha Edith Macias Querubin, Rocio Arango Giraldo, Seleny Zapata Soto, Hilda Dominico Bailarin Arlington Gomez, Mauricio Marin Pulgarin, Natalika Saldarriaga

워크숍 개요

참가자에게 워크숍 시작 일주일 전에 선언문을 배포해 학습하고 자신들의 관점을 준비하도록 했다.

1. 초대 발표자(문화부 장관 루이스 아르문도 소토)와 메델린 회의 개최
2. IYP와 유네스코 참가자 소개
3. 워크숍 방법론 토의
4. 실천계획/개별적 실천계획

Overview of workshop:

Participants were given the UNESCO Declaration one week in advance to study and prepare their

views.

1. Opening of the Medellin Meeting with Guest speaker (Minister for Culture Luis Armando Soto
2. Introduction of IYP and UNESCO participants.
3. Discussion of workshop methodology
4. Action Plan/Individual Action Plans

파지, 2003년 4월

Fiji, April 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader

Stanley Simpson

Email: pang@connect.com.fj

조직 Organisation

Pacific Network on Globalization

산 후안 라 라구나, 과테말라, 2003년 4월 5, 6일

San Juan la Laguna, Guatemala, 5&6 April 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader

Juana Amalia Mendoza

Email: secreoxfam@intelnet.net.gt

조직 Organisation

ADEJUA 청소년 공동체 조직, Konrad Adenauer 공동 재정, OCAA와 EPUM 공동 재정, AKTIMIT, Q'AWINAQUEL, CODEFTO, Q'ANIL, ADEJUCC, ACPMO, FUNDAJU

워크숍 참가자 Workshop Participants

다음의 여러 소수민족 공동체에서 30여명이 참가하였다.

Pogomam, Mam, Mestizo, Ixil, Kiche, Q'eqhi, Ladino, Irish, Tz'utugil, Garifuna

워크숍 개요

1. ADEJUNA 대표와 유네스코 과테말라 대표 오토 리베라 박사의 개회사
2. 유네스코 선언문과 IYP 소개
3. 플란 푸에블라 페나마 프로젝트와 중앙아메리카, 미국, 캐나다간 자유 무역 조약에 대한 특별한 언급과 함께 세계화가 청소년에게 미치는 영향에 대한 설명
4. 문화의 밤
5. 벽화 신문에 대한 자세한 설명
6. 실천계획

Overview of workshop:

1. Opening by ADEJUA's President and UNESCO's Guatemala representative Dr. Otto Rivera
2. Introduction of UNESCO Declaration and IYP
3. Exposition on the impacts of globalisation on youth with special mention of the Plan Puebla Panama project and the treaty for free trade between Central America, the United States

CULTURAL DIVERSITY WORKSHOP

Conducted by the OXFAM International Youth Parliament and UNESCO

Workshop participants can be contacted via Team Leader.

자카르타, 인도네시아, 2003년 5월 14일
Jakarta, Indonesia, 14 May 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader
 Rusti Hutajulu

Email: rusti_hutajulu@hotmail.com
 mindoggn@hotmail.com

조직 Organisations

ADE JUA 청소년 공동체 조직, Konrad Adenauer 공동 재정, OCAA 와 EPUM 공동 재정, AKTIMIT, Q'AWINAQUEL, CODEFTO, Q'ANIL, ADEJUCC, ACODIMAN, FUNDAJU

워크숍 참가자 Workshop Participants

Atep Abdurofiq, Tb. Ace Hasan Syadzili, Ade Syukron Hanas, Deden Nasihin, Kholis Ridho, Rahdatul Ulum, Djaka Badranaya, Nurujanah, Sajed, Ilam Khoiri, Dadan Ramdan, Puadadi, Badrusalam, Ali M. Irvan, Yandi Nurbayandi

워크숍 개요:

1. 워크숍 방법론 토의
2. IYP와 참가자 소개와 설명
3. 선언문 브레인스토밍
4. 주요 문제 설명
5. 실천계획

Overview of Workshop:

1. Participants discussed the format of the workshop.
2. Introduction and description of IYP and participants.
3. Brainstorming on the Declaration.
4. Identification of main problems.
5. Action Plan

밀라노, 이탈리아, 2003년 4월 12일
Milan, Italy, 12 April 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader
 Selene Biffi

Email: selene_biffi@yahoo.com

워크숍 참가자 Workshop Participants

Ettie Mikita (에스토니아), Rudra Chakraborty (인도 / 이탈리아), Irene Pizzoccaro (이탈리아), Laura Mariani (핀란드 / 이탈리아), Giuseppina Speranza(이탈리아), Karel Rycek (벨기에), Arianna Zanolini(이탈리아), Laurence Cambianica(프랑스), Giulia Greco(이탈리아), Katharina Herold(독일), Viviana De Luca(이탈리아), Zsofia Tatra(헝가리), Anna Canevisio(이탈리아)

워크숍 개요:

1. 선언문에 대한 토의

2. 세계화의 효과
3. 청소년을 위한 문화다양성 선언문
4. 실천계획

Overview of workshop:

1. Discussion about the declaration.
2. The impact of globalisation.
3. Youth friendly version of the declaration.
4. Action plan.

아만, 요르단, 2003년 6월 6일
Amman, Jordan, 6 June 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader
 Sawsan Madanat Shmeisani

Email: souss9@hotmail.com

워크숍 참가자 Workshop Participants

Barkev Meserlian, Faten Madanat, Suhad Al Khatib, Ra'ad Kawar, Faten Huraimilssam, Nimri Marwan Sharaiha, Ola Al- Ahmad, Fakri Zaiter, Majd Hijawi, Ma'n Abu Taleb, Laith Saleh, Lina Bazyan, Zein Masanat, John Najarian, Hazem abu lughod

워크숍 개요:

1. 세계화와 문화의 정의에 대한 브레인스토밍
2. 요르단 사회에서의 문화의 의미
3. 세계화의 정의와 긍정적, 부정적 효과
4. 실천계획

Overview of workshop:

1. Brainstorming session on the definition of globalisation and culture.
2. What is culture in the Jordanian context.
3. Impact of globalisation, positive and negative impacts.
4. Action plan.

켄야, 2003년 3월 23일
Kenya, 23 March 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader
 Patrick Mpedzisi

조직 Organisation

Zimbabwe Foundation for all youth Assoc.

Email: info@ayparliament.org

워크숍 개요:

1. 선언문에 대한 토의
2. 세계화의 효과
3. 청소년을 위한 문화다양성 선언문
4. 실천계획

Overview for workshop:

1. Discussion about the declaration.
2. The impact of globalisation.

3. Youth friendly version of the declaration.
4. Action plan.

톰, 토고, 2003년 4월 26일
Lome, Togo, 26 April 2003

워크숍 팀 리더 Workshop Team Leader

Kossi Ogoubi (P.E.P.D 회장 President P.E.P.D)

Email: ogoubibosco@yahoo.fr

조직 Organisation

Partnerships and Exchanges Program for Development(P.E.P.D)

워크숍 참가자 Workshop Participants

Dodji Abah-Dakou, Julie Adjimon, Eyassam Mossourou Kouami, Holasse Anani, Alain Babelem K., Alaza Wiyao Dao, Evalou Meba, Essi Damigou Kolani, Komi Ogoubi, Hermann Kpognon, Evalou Meba, Essi Kafui Ntsuyiboe, Djafarou Ouro-Bagna, Nouridine, Sebou, Yawoxyvi Sedina, Cossiwa Schogolou, Datchritchri Tchagbele, Adi Tchangai; Komi Ewloese Tsogbale; Hanouvi Emefa Vossah, Issaou Ouro-Gbeleou (Facilitator), Amidou Lida(Facilitator), Wolawole Dele(Facilitator), Kodjo Fracois Youto(Facilitator)

워크숍 개요:

1. 개회식
2. 선언문에 대한 토론과 토의
3. 세계화가 토고 문화에 미치는 영향
4. 실천 계획

Overview of workshop:

1. Opening ceremony
2. Discussion and debate on the Declaration.
3. Impact of Globalisation on Togo culture.
4. Action plan.